



Подкаст «Bro, sis, extra, spill the tea...»

В этом выпуске подкаста основатель школы Windsor Юлия и Евгения - билингв, владеющая английским и русским языками, обсудят английский молодежный сленг.

Билингвы – это люди, знающие два языка и уверенно пользующиеся ими. Возможно ли вырастить ребенка-билингва в России? История Жени доказывает, что ребенок уже в 7 лет может общаться на английском как носитель языка.

Что нужно, чтобы ребенок освоил английский язык как родной? Ответ прост – создавать языковую среду. Для Жени достаточно было слушать песни, читать книги, сказки, смотреть мультфильмы на языке. Помимо самостоятельного изучения языка, Женя занималась с преподавателем-носителем. Занятия проходили в формате игры. Но задача была не из легких, ведь носитель может говорить только на английском, соответственно Женя пыталась говорить, объяснять свою мысль и общаться на английском. Так формировалась беглость речи.

Поговорим о молодежном сленге. Зачем нужен жаргон подросткам? В первую очередь, наверно, это стремление отдалиться от родителей, подчеркнуть, что они другие. Английский молодежный сленг часто встречается в сериалах и современных фильмах. Поэтому знание наиболее используемых выражений молодежного сленга поможет вам смотреть в оригинале фильмы и ролики на Ютубе, понимать блогеров в социальных сетях.

Вот наиболее популярные выражения молодежного сленга:

Extra - excessive, over the top

Так говорят в отношении кого-то экстравагантного, странного.

Пример: “He/she is so (really) extra.”; “That's so extra.”

That dress is so extra! – так можно сказать в значении “безумно красивое платье” или “совсем неуместная вещь”.

Характеризую словом “extra” человека, можно воспринять это как комплимент или наоборот в негативном контексте, например, когда сплетничают.

Period - end of the story, end of discussion;

Так обозначают конец истории, рассказа, разговора: “и это точка”.

Пример: “That's on period”

Раньше фраза использовалась афроамериканцами. Но сегодня она часто встречается у блогеров в социальных сетях. Выдержка из одного популярного видео тик-ток: “Yes I did that, and you would do it too for a change. And that's on period.”

~I'm going to that party whether you like it or not. Period.

Spilling the tea - reveal the secret

Дословно переводится как “разлить чай”. Фраза означает “взболтнуть лишнего, рассказать секрет или сплетню”. На Ютубе в одном из популярных среди молодежи каналов, ведущий занимается “spilling the tea” о селебрити и блогерах: “Today I'm going to spill the tea on Selena Gomez and her new boyfriend ”

Bro, sis - сокращения от brother and sister .

Используется подростками, как обращение к друзьям, знакомым, иногда даже учителям: “Sis, are you okey?”

Иногда слово употребляется в значении “блин”.

Пример: “Bro, I'm so sad I can go out tonight” – “Блин, я очень расстроен, что не могу пойти гулять сегодня.”

Cringe – embarrassing; causing a person to cringe because of the embarrassing/awkward nature of something/someone;

Нечто неприятное и противное, вызывающее содрогание;

Слово перекачивало в русский язык – “кринжово”.

Дословно переводится как съёживаться от чего-то мерзкого, противного. Подростки употребляют в речи, когда испытывают смущение, неловкость от чего-то странного.

Например, подростки не любят когда их родители танцуют, они могут сказать: “God my mum is so cringy!”

~It's so cringe when companies try to make up slang words for advertisements just to sound 'cool.'

Flex – to show off a skill/something;

Хвастаться, выставлять на показ, бахвалиться, “флексить”;

Используется молодежью в значении выпендриваться, понтоваться.

Слово уже устарело и перекачивало из молодежного сленга в жаргонный английский.

Пример: “Flex culture means to brag, to show off”.

~ *I can't believe he was able to talk to her in perfect Russian; what a flex!*

Crush - to like someone (usually someone you don't know well) in a romantic way;

Втюрилась, втрескалась. Используется в значении влюбиться, запасть на кого-то. Слово перекачивало в русский язык – “вкрашилась”.

В английском его используют все, например, мама может спросить у подростка: “Do you like anyone at school? Do you have a crush on someone?”

~ *I have such a crush on that rapper, Jack Harlow; he's so handsome!*

To ghost – дословно “стать призраком”

Обычно используется молодежью для обозначение долгого игнорирования сообщений от другого человека.

Пример: “I told him I liked him and he ghosted me.” - Я сказала, он мне нравится, и он начал меня игнорировать.

Некоторые слова и выражения молодежного сленга могут быть давно используемыми в английском, однако у подростков эти фразы приобретают новое значение.

Make bank – a phrase that refers to a person earning money;

Используется в значении зарабатывать много денег.

Пример: “She is a doctor. She makes bank”, “Ariana Grande made bank from that music video.”

Chill – calm, relaxed, easygoing;

Дословно переводится как прохладный, но используется в значении расслабляться, остывать. Слово перекачивало в русский: “Мы чилим” - мы отдыхаем.

Пример: “Bro, chill!” (остынь); “We are just chilling.” (Мы сидим, ничего не делаем)

Props – respect or credit owed to a person. Usually used to show admiration/appreciation;

«Респект», то есть выражение признания, уважения;

~ *Props to her for taking over as the main speaker so unexpectedly.*

Diss — to do something disrespectful towards someone;

Выражаться неуважительно, оскорбительно или пренебрежительно о ком-то;

~I can't believe she dissed me like that at my own party!

What`s up? — an informal greeting. Can also be used as a synonym of 'how can I help you' in an informal setting.

Как дела? Что случилось? (реже);

~A: Can you help me with this part in the homework?

B: Sure. What's up?

Spicy - a hot topic that is rather controversial;

Острая, спорная тема для разговора;

~A. What do you think about what the prime minister did?

B. Oooh, that's a spicy topic.

To drag someone - to publicly criticize someone in a very strong way;

Публично критиковать кого-то очень сильно;

~All of the celebrities who did the 'Imagine' sing-along via social media got totally dragged for being so out of touch.

Thanks, I hate it - said sarcastically when you really dislike something;

Фраза показывает, насколько человеку неприятно что-то;

~A: You might want to bring an umbrella; it's raining really hard.

B: thanks, I hate it.

Fo-sho — definitely; absolutely; The phrase is a stylized variant of "for sure."

Обязательно, конечно, точно;

~A: Can you hand me my phone?

B: Fo-sho!